

Quatre Ans D'Enfer



Four Years of Hell

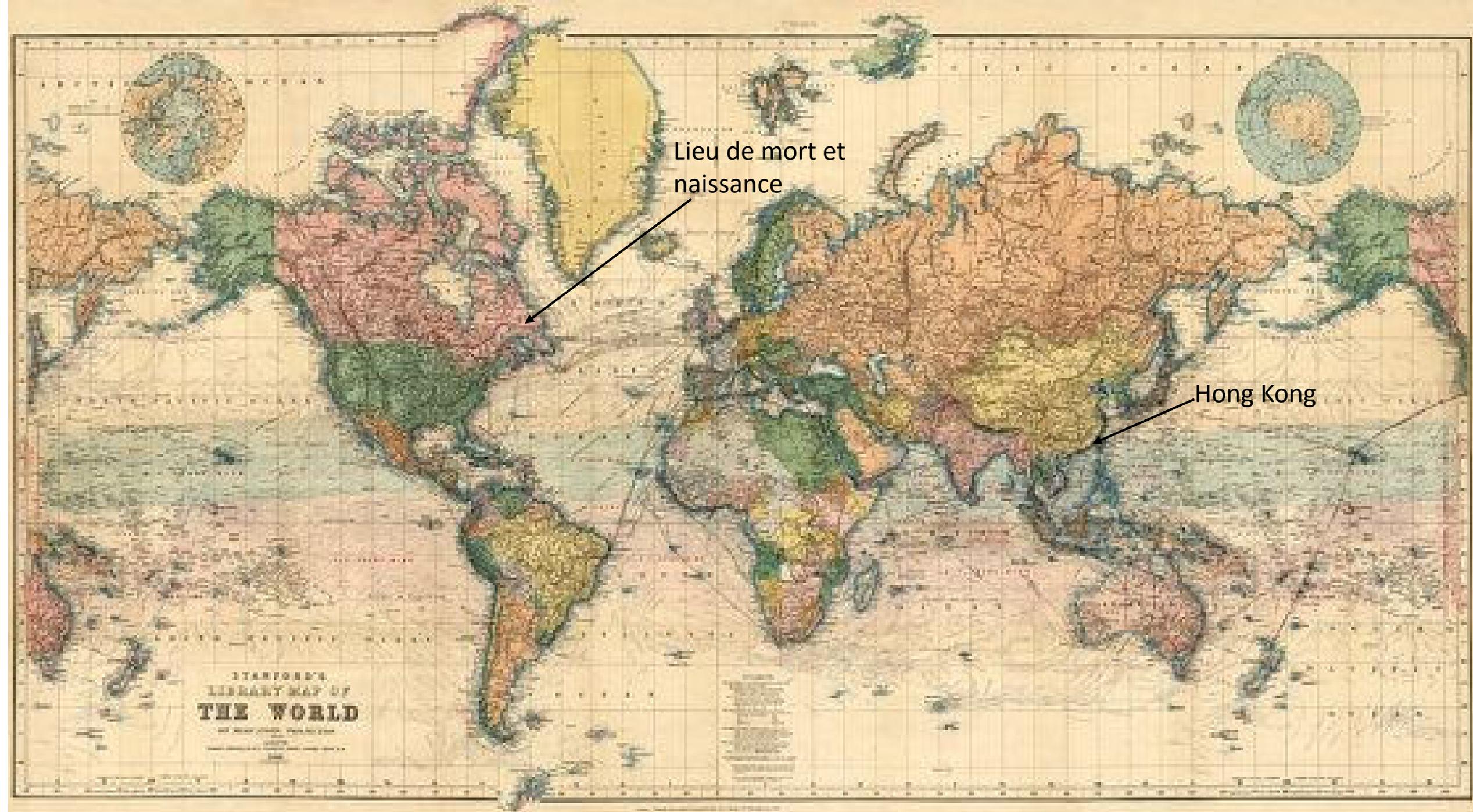
BY SADIE MCGINN



## Robert McGinn

•Robert Eugene McGinn est né dans la ville de Fredericton, au Nouveau-Brunswick, de Walter McGinn. Pendant sa préadolescence, sa mère meurt et son père se remarie rapidement. Sa nouvelle belle-mère n'était pas une personne très sympathique et la résidence des McGinn était un foyer malheureux. Les enfants du nouveau mariage sont favorisés et, comme Robert est l'aîné, il doit souvent jouer le rôle de l'homme de la maison. La négligence et les mauvais traitements ne sont pas rares.





Lieu de mort et  
naissance

Hong Kong

STANFORD'S  
LIBRARY MAP OF  
THE WORLD



# Enrôlement

- Avec une vie familiale misérable et un désir d'aventure que seul l'esprit adolescent peut ressentir, Robert voit dans l'enrôlement la seule échappatoire possible. Le Canada est officiellement entré en guerre en 1939 et avait déjà envoyé plus de 60 000 soldats au moment où notre héros s'est engagé en 1940. A seulement seize ans et 160 livres, il se rendit à pied dans le Sussex et s'engagea. Mais son père l'a vite découvert et l'a ramené à la maison. Mais Robert n'avait qu'à s'engager et après avoir changé de nom et s'être enfui, il s'est enrôlé dans le régiment du Québec, le Royal Rifles of Canada.

# Le Voyage

## Partie 1



# Royal Rifles of Canada

- Les Royal Rifles de Canada étaient une unité bilingue de la ville de Québec qui était basée à Hong Kong pendant la Seconde Guerre mondiale. Avec les Winnipeg Grenadiers, ils se sont rendus sur le front du Pacifique Sud à bord du NCSM Prince Robert pour défendre les colonies britanniques contre l'occupation japonaise.



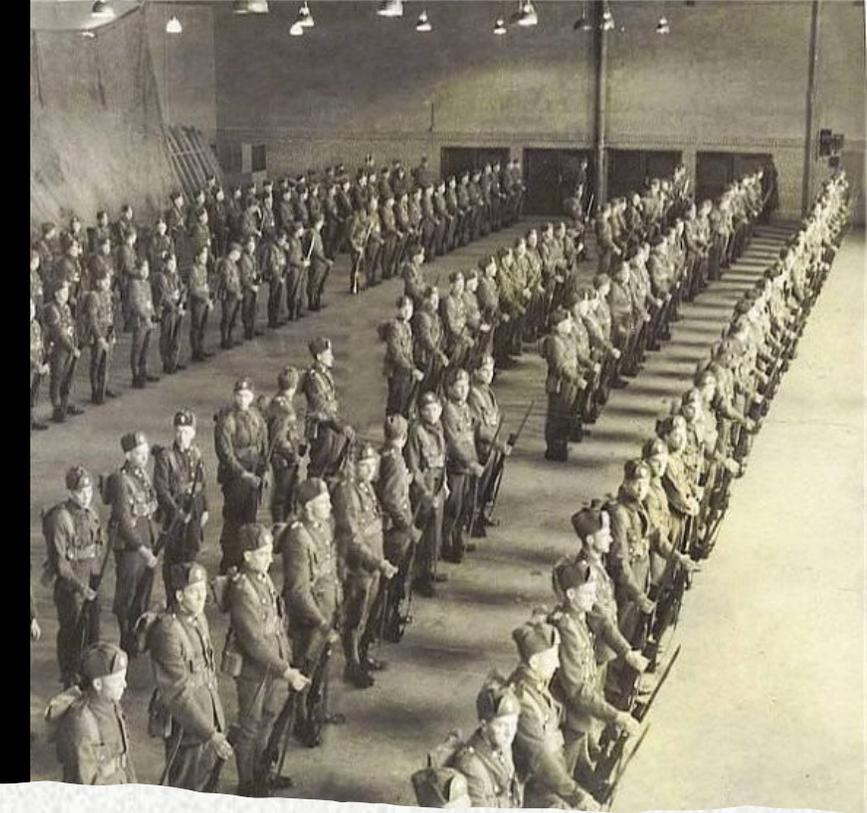
PANY, 2nd. Bn. THE KING'S ROYAL RIF  
OF THE THIRD PRIZE, EVELYN WOOD COMPETITION, 1925





# Uniforms





# Winnipeg Grenadiers

•Ce bataillon basé au Manitoba, The Winnipeg Grenadiers, a été formé le 1er avril 1908. Ce serait drôle si tout cela n'était qu'une grande farce. Il est composé d'un seul bataillon, d'environ mille soldats et de quatre compagnies. Son régiment frère, le Kings Royal Rifles, a également été choisi pour une mission outre-mer dans la colonie britannique de Hong Kong. Les Royal Rifles et les Grenadiers étaient tous deux sous-entraînés, inexpérimentés et, pour la plupart, mineurs. Une fois les troupes arrivées sur l'île le 16 décembre, les préparatifs pour la défense de la colonie ont commencé...



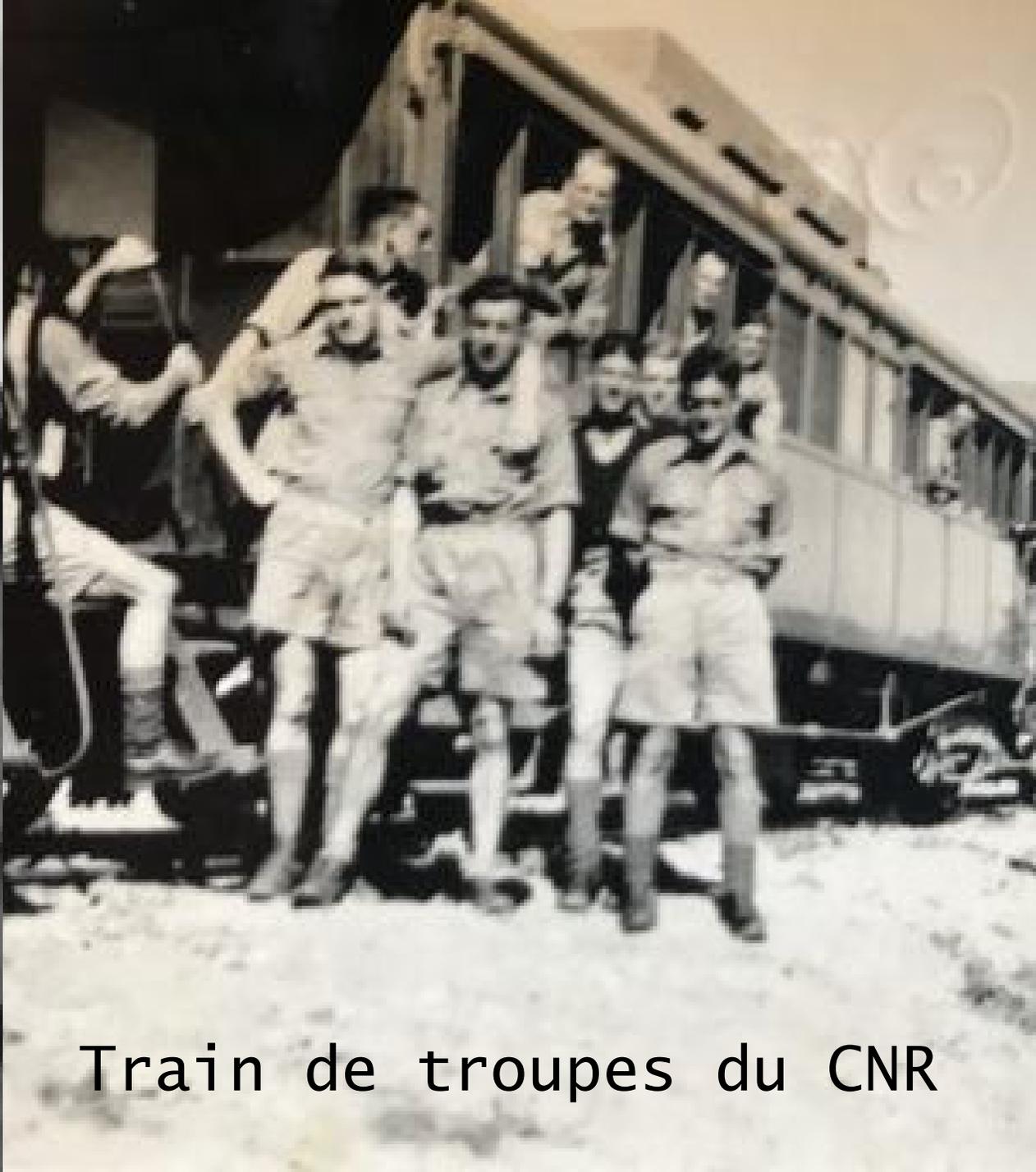
Captain E. L. Hurd

Major J .H. Price

Brigadier W. J Home

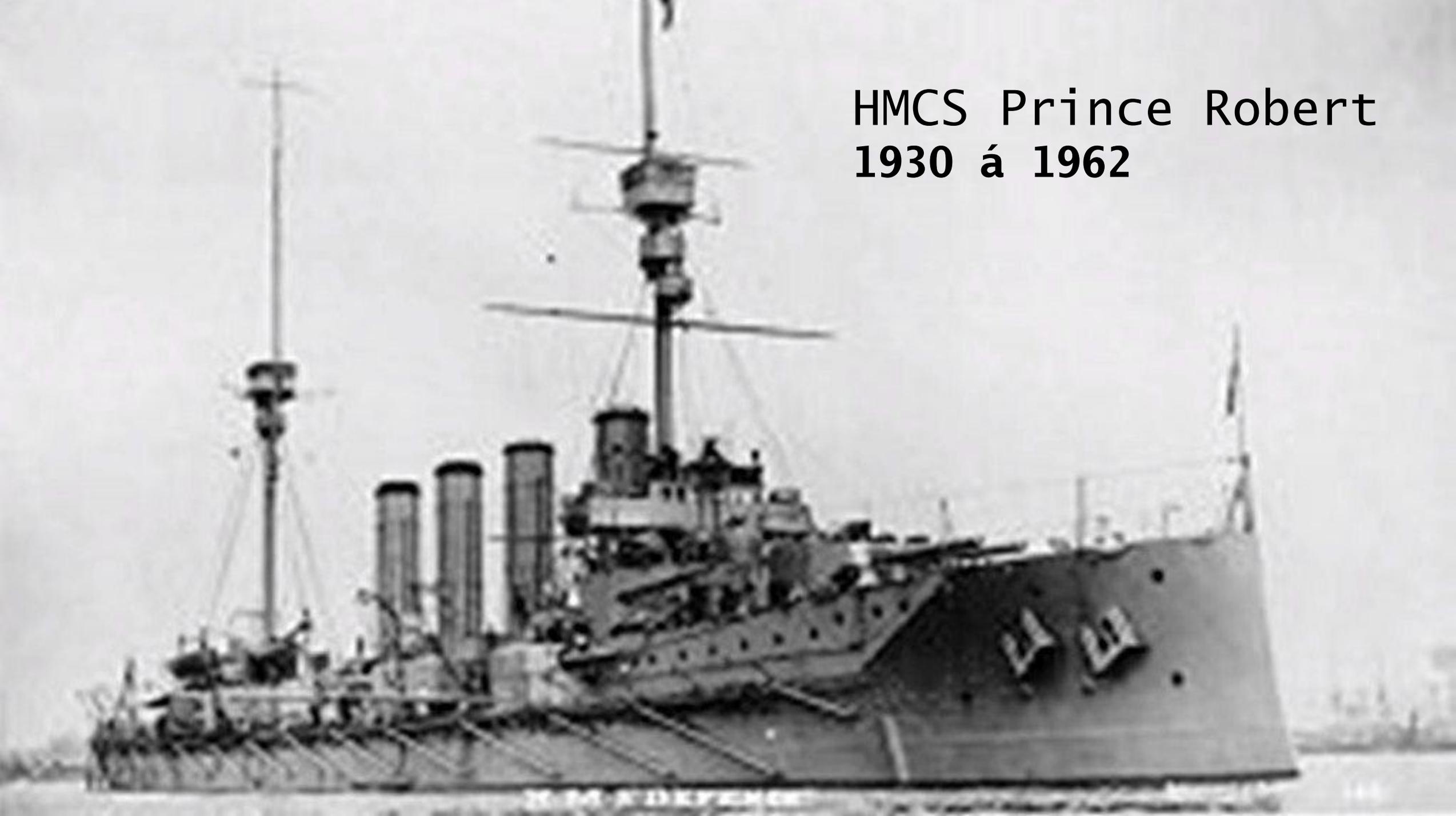


Gander, le chien  
terre-neuve



Train de troupes du CNR

**HMCS Prince Robert  
1930 á 1962**





# L'Anticipation

Partie 11









# Emperor Hirohito ou Shōwa

- L'empereur Hirohito a dirigé le Japon de 1926 à 1989 et a servi pendant la Seconde Guerre mondiale. Il est né en 1901 et a régné jusqu'à sa mort. Il a pris le pouvoir de son père après qu'un tremblement de terre meurtrier ait frappé Tokyo, tuant plus de 100 000 personnes. Après le nettoyage, il a épousé une riche princesse nommée impératrice Kōjun ou Nagako. Ils ont eu sept enfants et sont restés ensemble jusqu'à la mort d'Hirohito. Il a signé le Pacte tripartite avec l'Allemagne nazie et l'Italie fasciste, entrant officiellement en guerre en 1940. Après la guerre, il perdit tout pouvoir et fut surtout considéré comme une figure de proue.



Isoroku Yamamoto



Tojo Hideki









Commissioned Officers of the Royal Rifles taken at Sussex NB (Photo copied from Restigouche Historical site)

Le RRC et les Grenadiers sont arrivés sur l'île de Hong Kong le 16 novembre 1941 après plusieurs escales de ravitaillement dans le Pacifique. Dès son arrivée, la Force "C" commença les préparatifs pour la défense de l'île. Un village militaire de fortune a été mis en place pour les soldats. De jeunes garçons des villes voisines s'occupaient de la blanchisserie et du cirage des chaussures des hommes, gagnant 25 cents par jour, soit près de 5 dollars aujourd'hui.

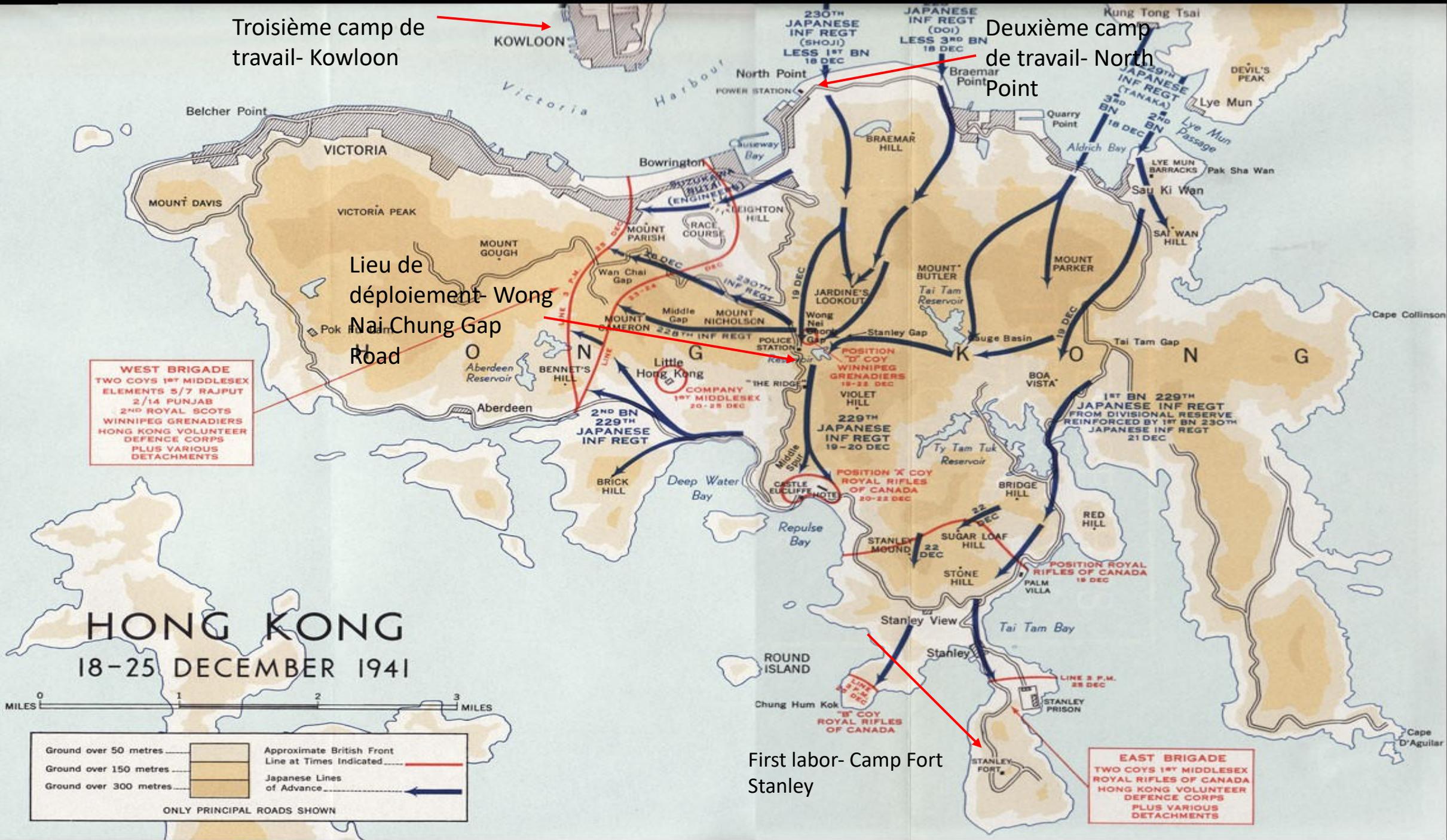


Troisième camp de travail- Kowloon

Deuxième camp de travail- North Point

Lieu de déploiement- Wong Nai Chung Gap Road

First labor- Camp Fort Stanley



# La bataille

A black and white photograph capturing a battle scene. In the foreground, two soldiers are crouching on the ground, looking towards the viewer. The middle ground shows a line of soldiers, some standing and some crouching, in a field. A tank is visible on the left side of the frame. The background is filled with a dense forest or wooded area. The overall scene is one of active combat.

Partie 111

## L'attaque du Pearl Harbour



L'attaque du Pearl est l'une des frappes militaires les plus notoires de l'histoire de l'humanité. Elle a été menée par le service aérien de la marine impériale japonaise le 7 décembre 1941 sur la base navale américaine de l'île d'Honolulu. 233,5 civils et soldats et a marqué l'entrée des États-Unis et le début de la Seconde Guerre mondiale.

A photograph of a stone wall, possibly a retaining wall or a boundary marker, with a large tree branch leaning against it. The wall is made of rough, weathered stone blocks. The tree has a thick, gnarled trunk and several bare branches reaching across the top of the frame. The background is filled with dense green foliage and trees. The overall scene is outdoors and appears to be a rural or semi-rural area.

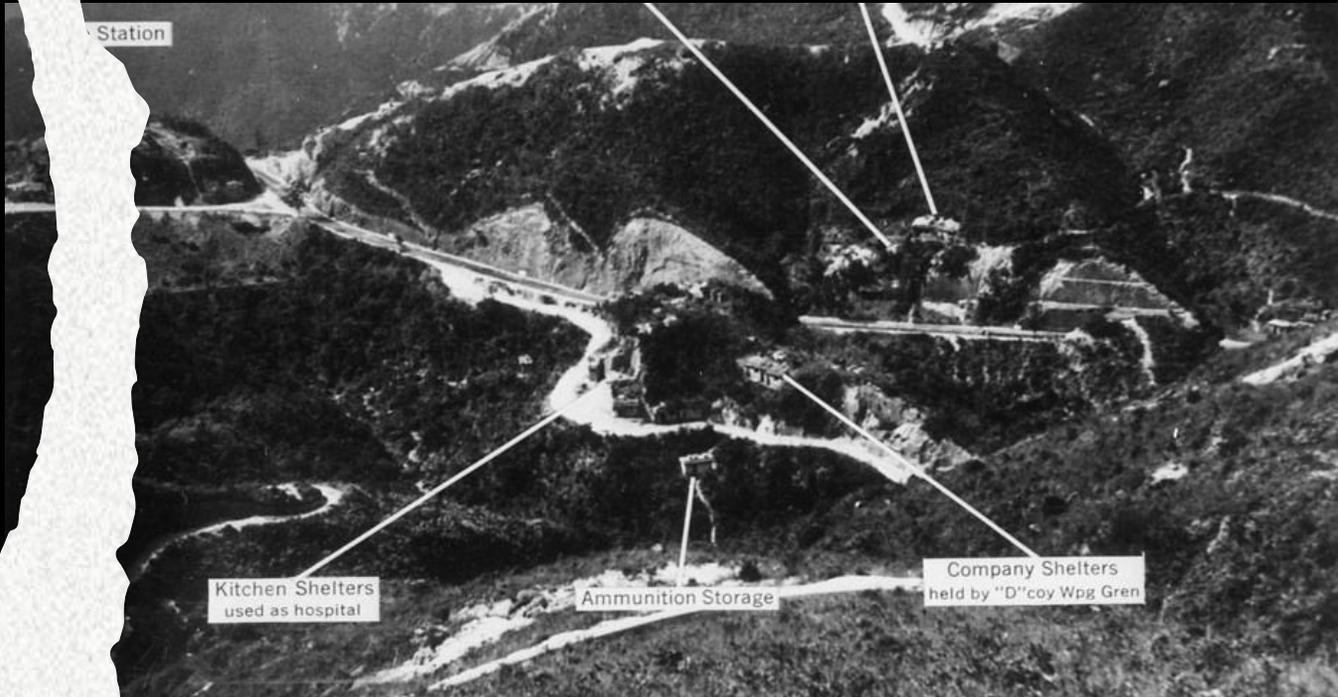
Wong Nai Chung Gap Road

HPSTE PRIVATE  
COLLECTION



# Wong Nai Chung Gap Road

- La route de Wong Nai Chung Gap a été construite à l'origine comme une base militaire par les Alliés pendant la deuxième guerre mondiale et a été le lieu de capture de la "C" Force du Canada. Ce groupe comprenait les Winnipeg Grenadiers et les Royal Rifles of Canada. L'une des batailles les plus sanglantes de Hong Kong, avec plus de 1000 hommes morts le 19 décembre. Winston Churchill a dit un jour que "Il n'y a pas la moindre chance de tenir Hong Kong ou de la soulager. Il est très imprudent d'augmenter les pertes que nous devrions subir là-bas".





## Conséquences

- Le matin de Noël 1941. La capitulation est inévitable pour les Alliés. Le 27 décembre, c'est officiel, Hong Kong est aux mains de l'ennemi. Au moment de la capitulation, Robert était parti faire les poubelles avec ses copains. Juste au moment où ils grimpent sur la crête, une troupe de soldats japonais les arrête dans leur élan. Agitant une chemise blanche en l'air, l'ennemi s'est rapproché. Ils ne s'attendaient pas à voir des Canadiens et les Japonais étaient tout aussi confus que Robert et ses amis. La bataille est terminée, mais alors qu'ils marchent, fusils dans le dos, les garçons canadiens réalisent que la guerre est loin d'être terminée.



另一張日軍檢視此處高射炮的照片。



# Captivité

Partie IV

# CANADIAN PRISONERS OF WAR - FAR EAST

CAPTURE OF HONG KONG - 25 DEC 41  
 GROUP SENT FROM HONG KONG TO JAPAN - 19 JAN 43

CAPT. J.G. REID - M.O. CAMP 3D TOKIO  
 PICTURES TAKEN BY JAPANESE - JUL 43

# E30562



Clark, J.F. Pte. N-6201	Hell, W. Pte. N-6202	Williams, G.E. Pte. N-75038	Zinno, J. Pte. N-6262	Denton, R.J. L/Cpl. N-16910	Geddes, K. Cpl. N-17407	Dutton, G. Sgt. N-6090	Airriens, F.H. Pte. N-2865	O'Brien, J.D. Pte. N-8466	Best, G.M. / Sgt. N-50527	Grant, G.C.R. Sgmn. N-34730
----------------------------	-------------------------	--------------------------------	--------------------------	--------------------------------	----------------------------	---------------------------	-------------------------------	------------------------------	------------------------------	--------------------------------



Harro, M. Pte. N-20581	Hudie, J. Pte. N-61771	Turcotte, G.E. Cpl. N-74100	Martin, A.D. Pte. N-64852	Thomas, J.M. Pte. N-20220	Grant, R.L. Pte. N-6212	Gerrard, R. Pte. N-7947	McDon, W.H. L/Cpl. N-34499	Carpier, V.E. Cpl. N-6486	Ford, T.N. Pte. N-17514	Stebbe, L.E. L/Cpl. N-6436
---------------------------	---------------------------	--------------------------------	------------------------------	------------------------------	----------------------------	----------------------------	-------------------------------	------------------------------	----------------------------	-------------------------------



Gard, F.D. Pte. N-6357	Keel, H.J. Pte. N-41778	Greig, R.D. Pte. N-41808	DeVie, H.T. Pte. N-61175	Boyd, A.C. Sfn. N-31115	Adams, H.L. Pte. N-30120	Nelson, A.B. Sgt. N-30436	Brooks, W. Pte. N-66697	Hanson, F.C. Sfn. N-60673	Dewey, R.A. Cpl. N-74345	Lott, E.C. Sfn. C-65568
---------------------------	----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	----------------------------	-----------------------------	------------------------------	----------------------------	------------------------------	-----------------------------	----------------------------



Roberts, G.	Nelson, D.A.	Quinn, W.H.	McCarthy, H.	Smith, T.	Irwin, A.	McIntyre, G.	Lowry, U.	Mohr, A.	Vermelle, U.L.	Parent, R.F.
-------------	--------------	-------------	--------------	-----------	-----------	--------------	-----------	----------	----------------	--------------

# Bushido

## JAPANESE PRISONER OF WAR CAMPS WORLD WAR II, 1941-1945

### Differentiation of Camps:

POW—Military Prisoners

CAC or CIC—Civilian Prisoners

All camps held war prisoners from Allied nations.

### PHILIPPINE ISLANDS:

#### MANILA AREA: 31

Assumption Convent  
Atenco de Manila  
Bachrach Garage  
Bilibid  
Camp Murphy  
Christ the King Seminary  
Doctors Hospital  
Ft. McKinley  
Ft. Santiago  
Engineer Island  
Holy Ghost Children's Home

#### SUMATRA: 19

Bangkal Pinang (Banka)  
Djambi  
Galang  
Kebondoerian—Camp 4  
Koetatjane  
Loeboekrama  
Medan: 4  
Belewan, Medan Harbor  
Medan Old City Guard Bldg.  
Medan Roman Catholic Church  
Poeloe Brajan  
Padang  
Palembang

#### FRENCH INDOCHINA:

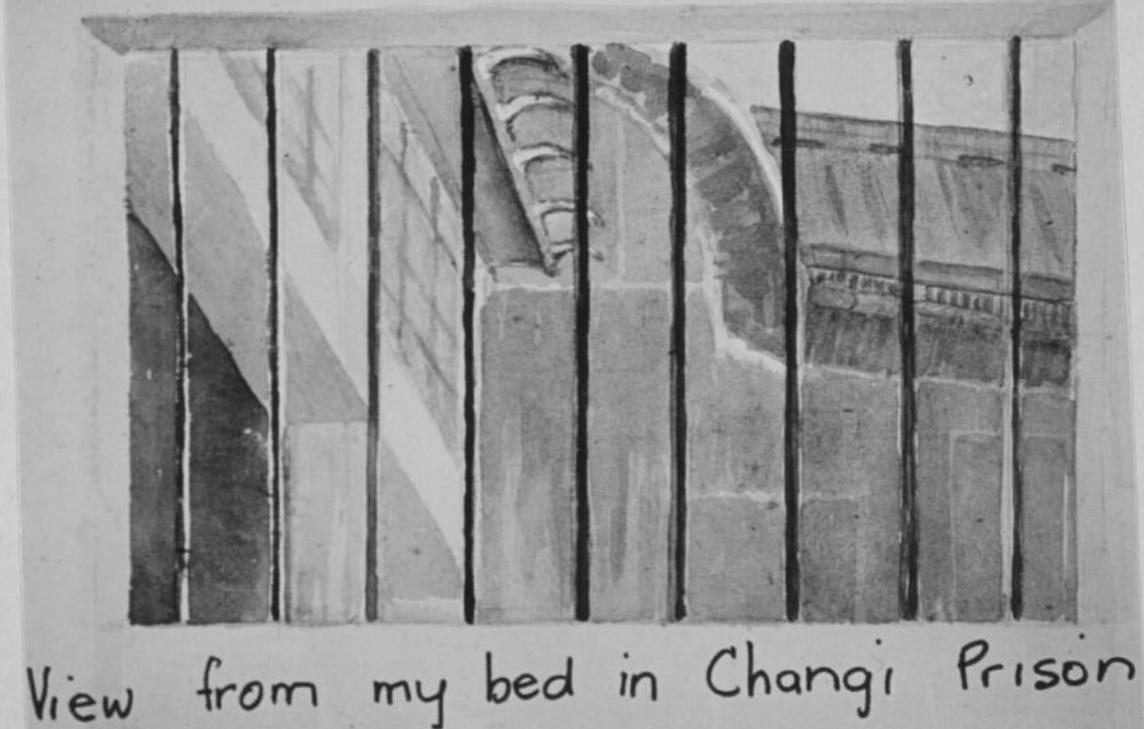
#### SAIGON:

Baria  
Civil Jail  
Nha Be  
Polyclinique—Ca  
Saigon Docks, Je  
Warehouses 10 &  
Tan Son Nhut Air  
Baster (location?)  
Battambang  
Cholong



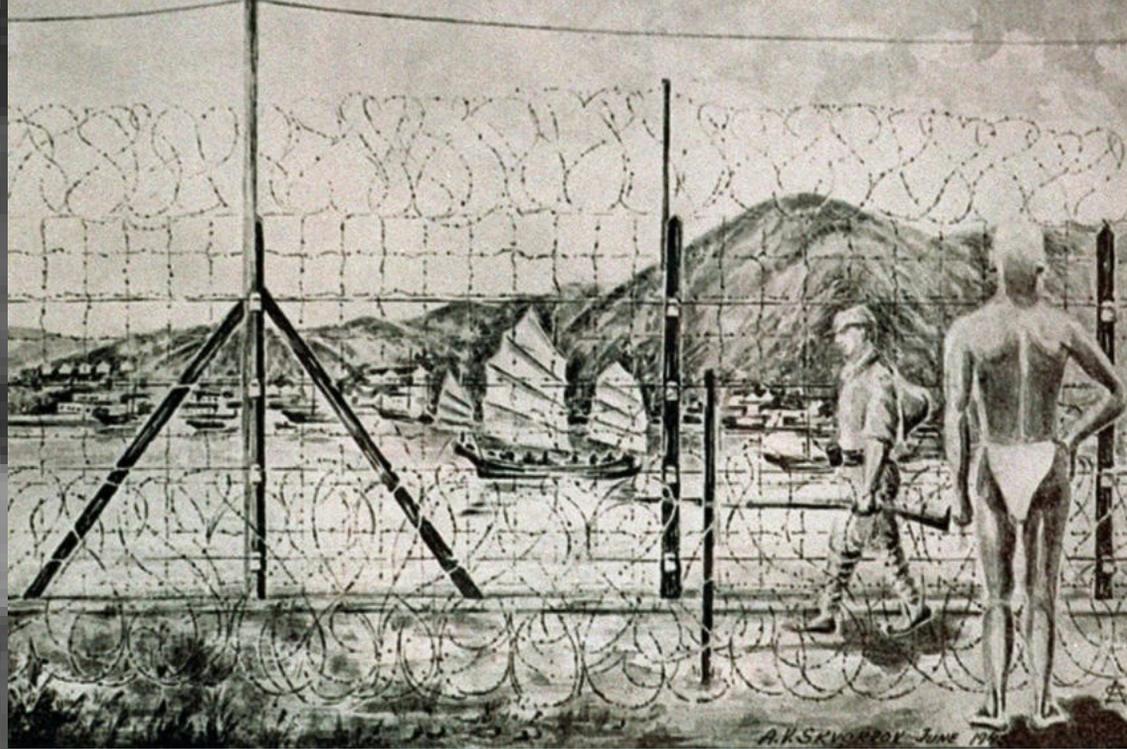
Modern Military Records Division of the U.S. National Archives reports that no composite map of all Japanese Prisoner of War camps exists. This map is based on the best available information from their prisoner of war camp records. With the passage of time and the destruction of massive volumes of military records, the Military Records Division of Military Archives, much information has been provided in every meeting with EX-POWs, the compiler of this map and well-founded proof of additional, unrecorded camps. With the passage of time, a revised edition of this documentary might be considered.

Le Bushido, ou "la voie du guerrier", est un ancien code japonais de reddition. Aux yeux de l'armée impériale japonaise, les soldats qui se rendent sont considérés comme moins qu'humains. La façon dont les Japonais traitaient leurs prisonniers en était le reflet.



## Caserne

- Les casernes et les dortoirs étaient construits à partir de vieilles huttes de réfugiés et étaient très mal faits. Ils étaient sales et poussiéreux, avec des poux, des punaises et des puces. Les huttes étaient à l'origine conçues pour un maximum de 70 personnes, mais comme il n'y avait guère d'autre choix, les chambres accueillait souvent 200 hommes. Des couchettes étaient alignées le long des murs et des lits rudimentaires sur le sol. Au camp Sham shui po, la plupart dormaient sur le sol en béton avec des bottes de travail en guise d'oreiller.





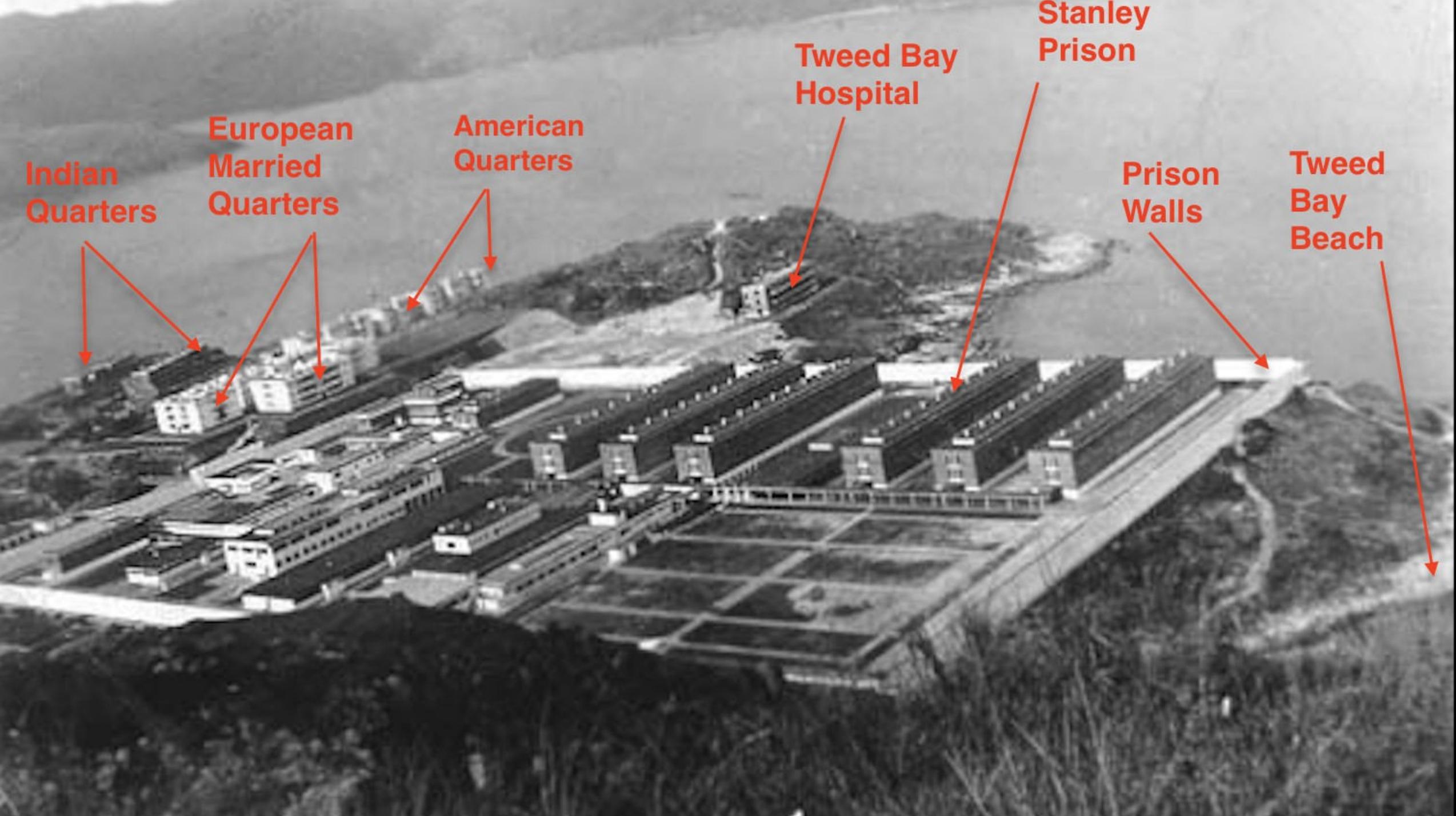


# Alimentation

- En temps de guerre, la nourriture a toujours été l'arme la plus puissante. L'armée japonaise l'a compris et le résultat a été dévastateur. Près de 30 000 prisonniers sont morts de malnutrition et de faim sur le continent japonais et dans les régions avoisinantes. Rien que pendant la deuxième guerre mondiale, près de 28 millions de personnes sont mortes de faim. Avec seulement 600 calories par jour, soit la quantité inférieure à la normale pour un bébé de deux mois, les prisonniers devaient travailler dans des conditions extrêmes, sans interruption, pendant 18 heures par jour. La nourriture se résumait souvent à une petite quantité de riz ou d'algues infestées d'asticots. La transition d'un régime occidental à un régime sud-oriental était incroyablement difficile. La nourriture était souvent infectée par des bactéries et des maladies car personne ne savait la cuisiner correctement. La plupart des hommes devaient troquer ou voler de la nourriture pour s'en sortir.

An aerial, black and white photograph of Fort Stanley. The fort is a large, rectangular compound with a high perimeter wall. Inside the walls, there are several buildings, including a prominent long, low structure in the foreground. The fort is situated on a flat, open area. In the background, there is a large body of water, likely a bay or a wide river, with a few small structures or boats visible on the water's surface. The sky is clear and light-colored. A dark, semi-transparent rectangular box is overlaid on the center of the image, containing the text "Fort Stanley" in white, sans-serif font.

Fort Stanley



**Indian  
Quarters**

**European  
Married  
Quarters**

**American  
Quarters**

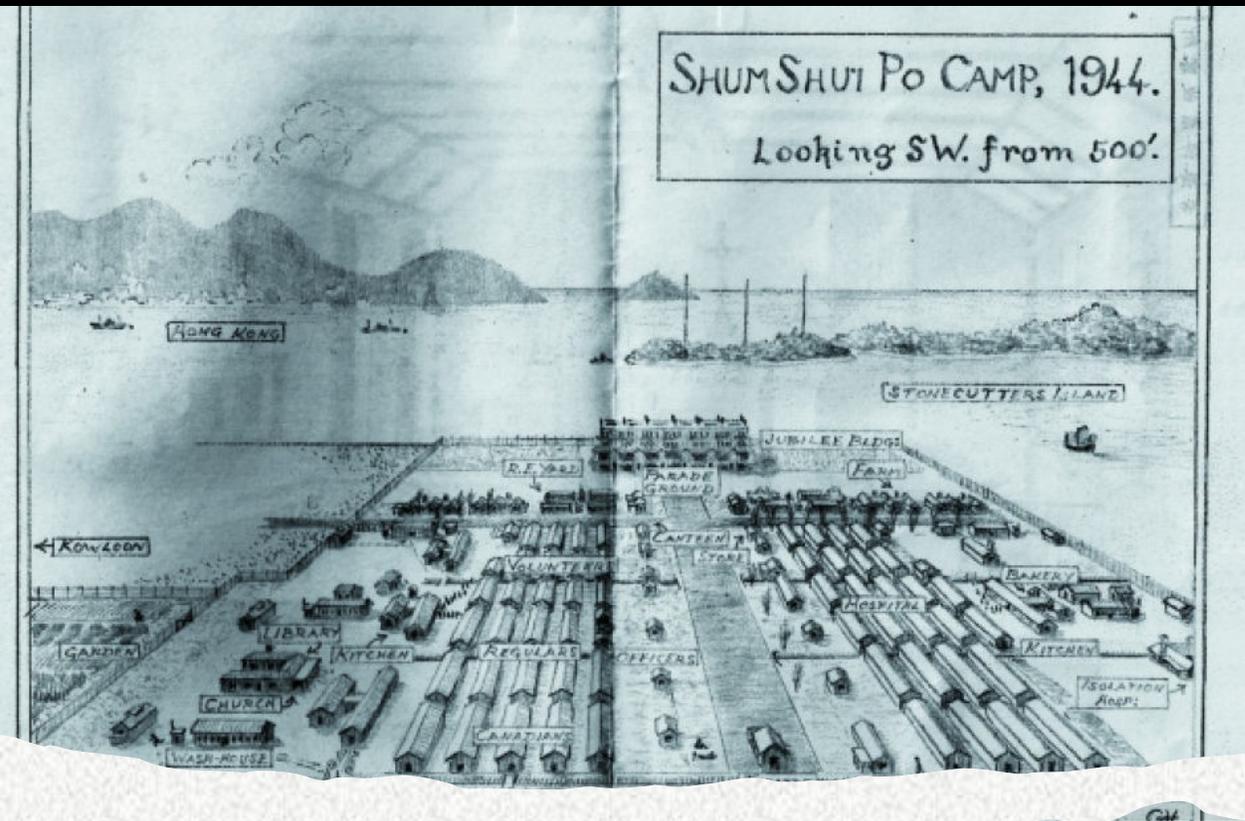
**Tweed Bay  
Hospital**

**Stanley  
Prison**

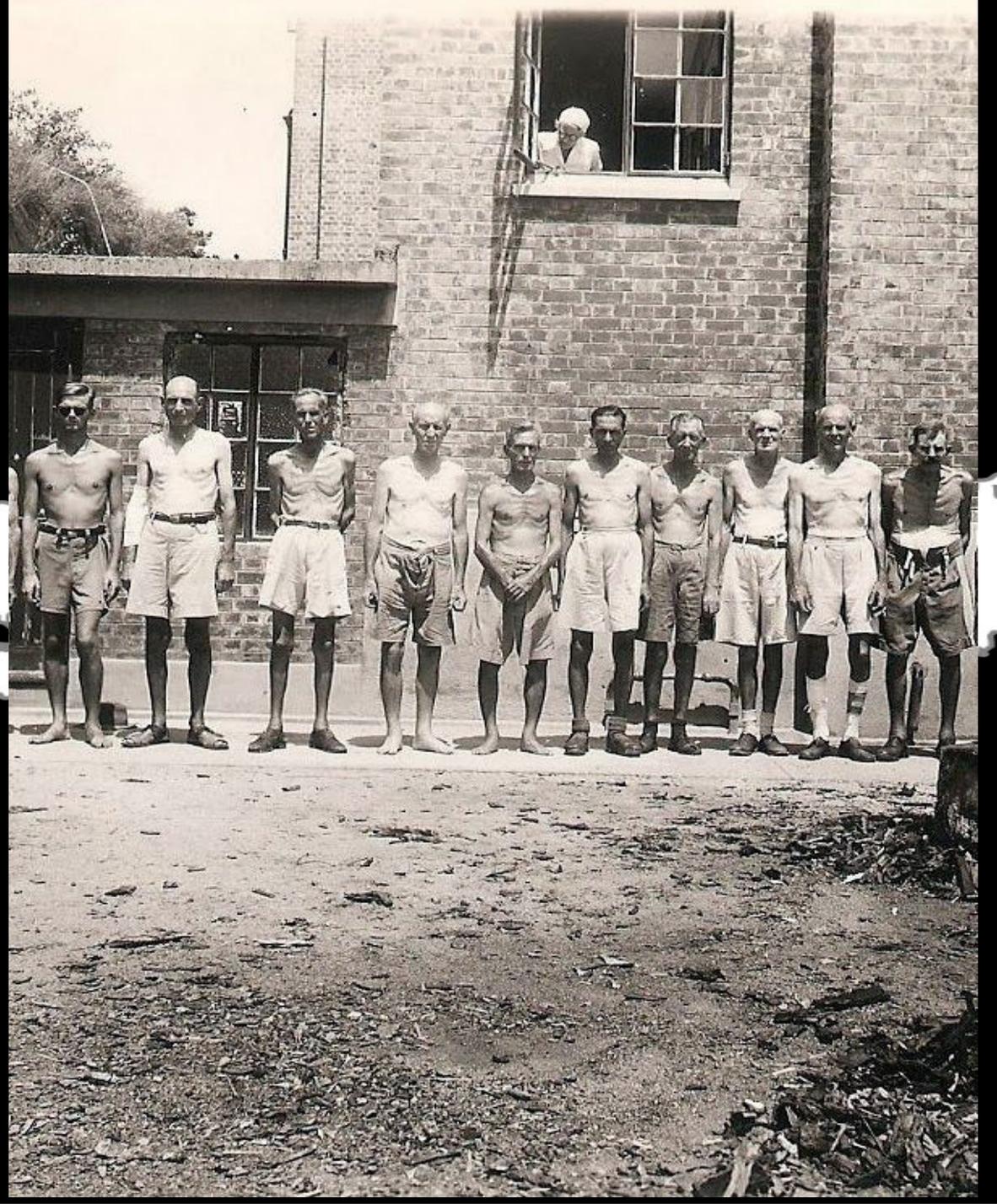
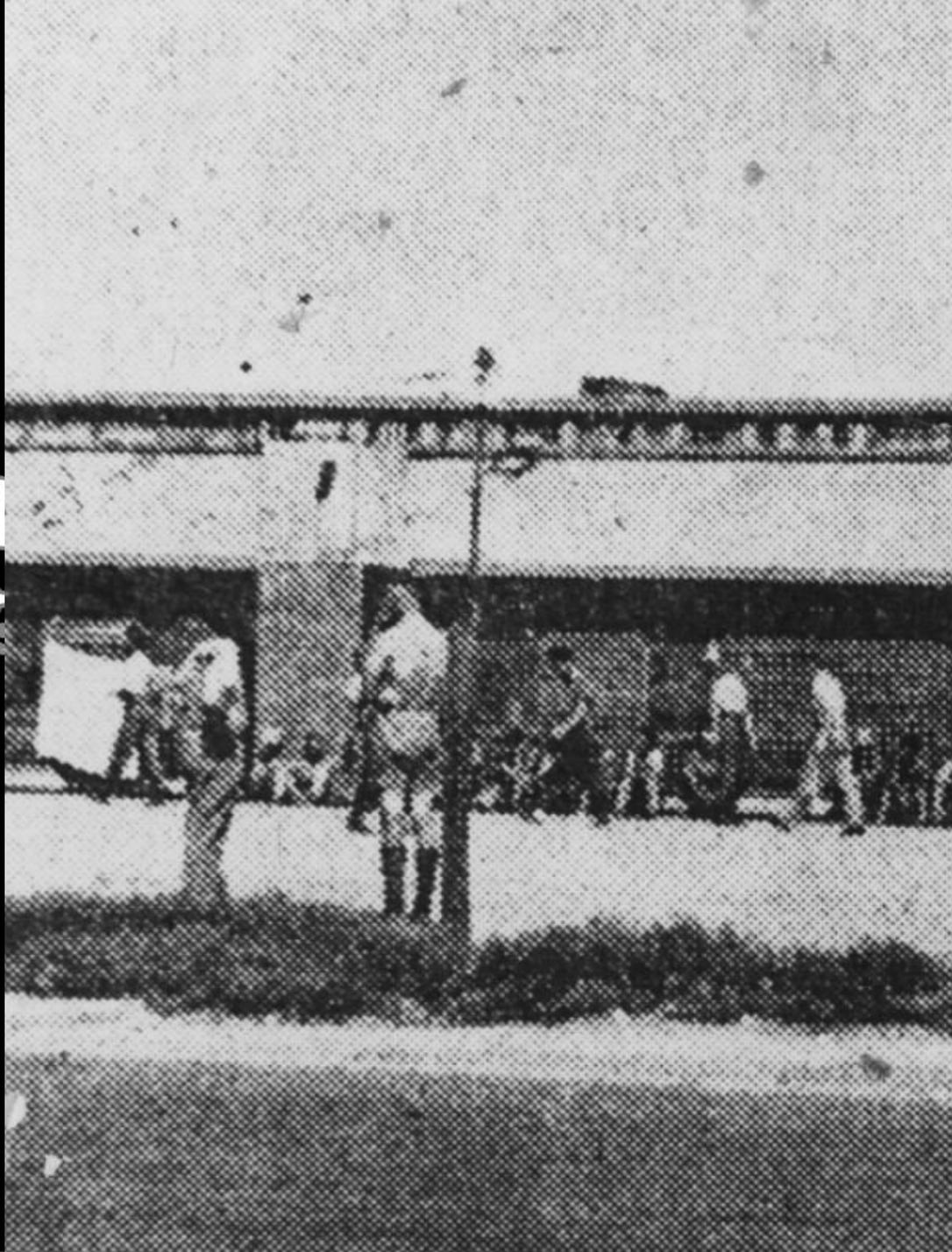
**Prison  
Walls**

**Tweed  
Bay  
Beach**





Le camp Sham Shui Po a été construit à l'origine par les forces britanniques pour servir de camp militaire dans les années 1920. Il est situé dans la région la plus au nord de l'île, dans la ville de Kowloon. Après la capitulation des Canadiens, la plupart des hommes restants du RRC et des Grenadiers ont été expédiés ici. Près de 10 000 prisonniers ont été gardés ici pendant la durée de la guerre. Tout le camp avait été pillé par les rebelles chinois, même les cadres des fenêtres avaient été arrachés. Les conditions étaient dévastatrices et en moyenne sept ou huit corps étaient sortis par jour. La première semaine a été consacrée au comptage des prisonniers et à la distribution des huttes et des petites rations.







# Brutalités

- Les gardes japonais étaient incroyablement créatifs et cruels dans leurs punitions et leurs méthodes d'exécution. Tout ce qui était aussi insignifiant que le fait de ne pas prononcer son numéro de prisonnier en japonais pouvait entraîner un passage à tabac. Certains gardes étaient plus agressifs que d'autres, certains faisaient preuve de gentillesse envers les détenus, mais pas beaucoup. Parmi les méthodes de torture et d'exaction, citons le fait d'allonger un homme sur des cisailles de bambou en pleine croissance et de le faire s'agenouiller sur du riz cru, le riz finissant par se loger de façon permanente dans ses genoux. De grands bâtons et des baïonnettes étaient utilisés comme fouets. Certaines femmes et certains enfants étaient violés et exculpés à l'arrivée. Les hommes ingurgités étaient utilisés comme cibles et canibalisés

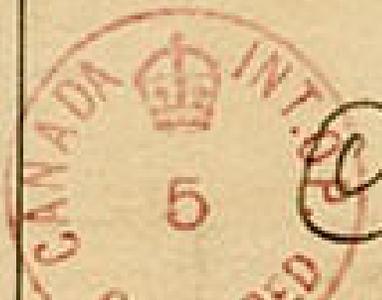
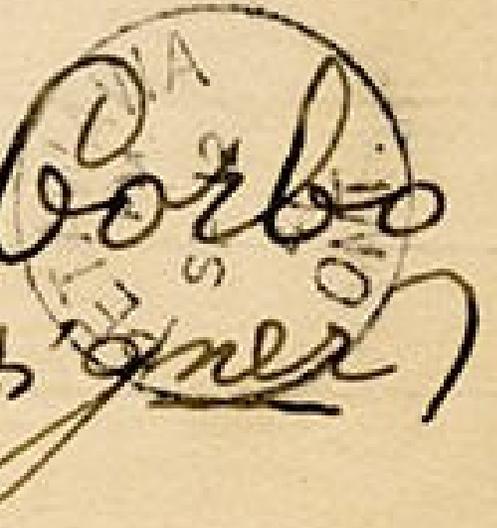
**PRISONER OF WAR MAIL**

**FREE**  
**FRANC DE PORT**

M<sup>r</sup> Alessandro G. Corbo  
(Ladies Fashion Designs)

7218 Henri-Jubien

Montreal, P. Que.



SENDER:—

No. P. 542 Name: Phillip Corbo

PETAWAWA INTERNMENT CAMP

PETAWAWA, ONTARIO



# Le travail

- Dans tous les camps de prisonniers de guerre, on attendait de vous que vous fassiez votre part et que vous travailliez. La plupart du temps, cela signifiait travailler comme un esclave. Tout le monde se réveillait à 4 heures du matin, prenait une minuscule quantité de riz pour le petit-déjeuner, et travaillait sans relâche jusqu'à un bref dîner, pour continuer pendant cinq heures supplémentaires et finir à 22 heures. Si le quota n'était pas atteint, les personnes responsables étaient tourmentées ou exculpées publiquement. Ce sur quoi vous travailliez dépendait de l'endroit où vous étiez détenu et cela pouvait aller des mines de charbon aux chemins de fer, en passant par les docks ou les pistes d'atterrissage, sur lesquels Robert a travaillé pendant son séjour à Sham Shui Po.



## Chemin de fer de la mort

Le chemin de fer de la mort était un système de transport qui allait de la Birmanie (Myanmar) à Bangkok, en Thaïlande. Il a été construit par des milliers d'esclaves asiatiques et de prisonniers de guerre étrangers. La construction a duré de 1942 à 1943 et s'étend sur 415 kilomètres. L'armée japonaise a commandé le chemin de fer au début de la guerre pour faciliter l'invasion de l'Inde. Plus de 325 000 personnes sont mortes en le construisant. L'un des terrains les plus dangereux où les ouvriers se sont aventurés est le Hellfire Pass, un canyon brûlé et marécageux en Thaïlande. 12 000 prisonniers et des dizaines de milliers de travailleurs sont morts dans le Hellfire Pass. Travaillant toute la journée dans des marécages ou des jungles denses tandis que la malaria et d'autres conditions les déchiraient, ils avaient un taux de survie de 10 %.



# Hellfire Pass





မြန်မာ-ထိုင်း-ယာ-သေမင်းတို့  
ဂျပန်စီးရထားလမ်း ကျဆုံးရာမှစသည်  
**MYANMAR THAILAND JAPANESE  
DEATH RAILWAY LINE  
STARTS HERE  
1942-1943**





SENDAI P.O.W. CAMP No 2 JAPAN. 28/8/45





# Maladie

• Avec des conditions de vie déplorables, la malnutrition et moins de 600 calories par jour, et une médecine primitive, presque tout le monde souffrait d'une maladie quelconque. La dysenterie, la malaria et le choléra se répandent comme une traînée de poudre. Les rares médecins alliés qui ont survécu se retrouvent avec des patients et des mourants jusqu'au coude. Les hommes qui travaillaient dans les zones de jungle étaient coupés par le bambou et développaient des uclers, une maladie où la coupure est infectée et pourrit jusqu'à l'os. Un prisonnier se souvient que si vous n'aviez pas de copains pour prendre soin de vous, vous étiez comme mort.

# Ulcer

- Les ulcères tropicaux, ou pourriture de la jungle, sont une maladie qui touchait les prisonniers de guerre et les esclaves asiatiques qui travaillaient dans la jungle dense. Les ulcères se forment lorsque la peau ouverte est profondément entaillée, le plus souvent par des cisailles en bambou et des équipements tranchants de mauvaise qualité. Si la blessure n'est pas traitée, la plaie ouverte est infectée par des mycobactéries et commence à "pourrir". La bactérie ronge la peau et finit par atteindre l'os. Le seul espoir alors l'amputation et, même après ce, la mort est toujours possible.

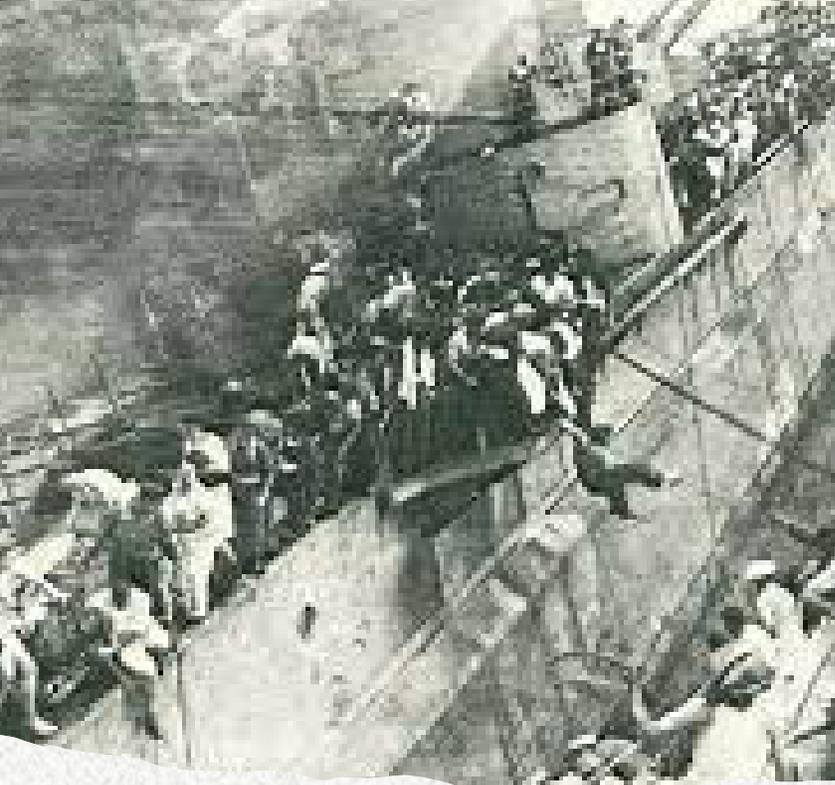


# Hôpitaux

• En raison de la propagation rapide des maladies, du travail brutal et des coups, les médecins et la médecine étaient très demandés. Les rares médecins encore en vie sont submergés de patients et utilisent le peu de matériel qu'ils possèdent. Les vieux draps de lit sont transformés en plâtres et les cigarettes en médicaments.

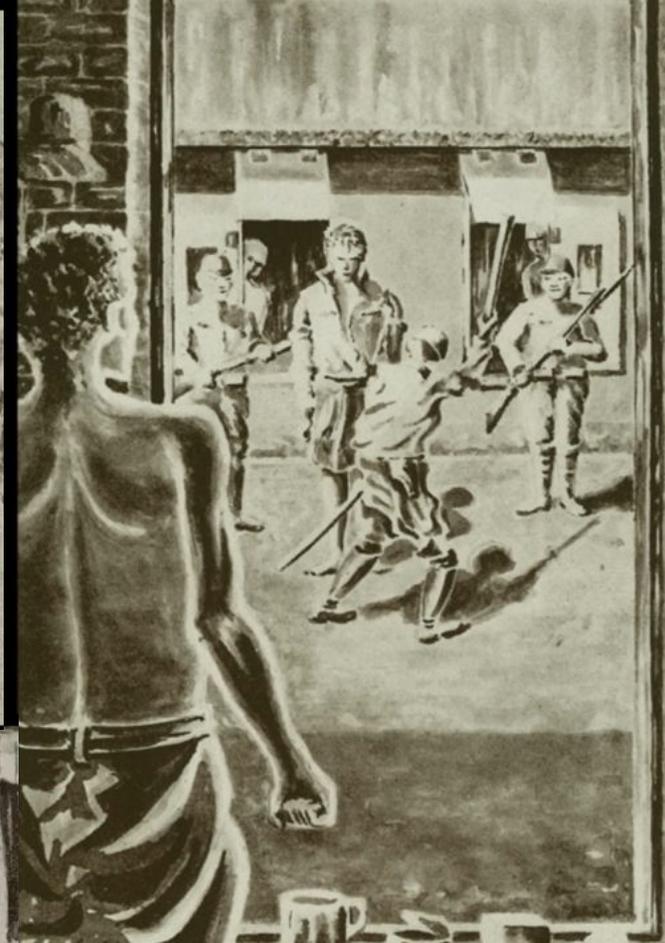






## Navires de l'enfer

Les navires de l'enfer étaient utilisés par la marine impériale japonaise pour transporter des prisonniers alliés et des travailleurs forcés asiatiques vers et depuis le Japon. Ces grands cargos n'étaient pas du tout adaptés aux déplacements humains et plus de 20 000 personnes sont mortes. Outre le manque d'oxygène dû au fait d'être retenu dans la coque et la chaleur extrême, les bombardiers alliés frappaient fréquemment les navires. Les bombardiers pensaient qu'ils bombardaient des navires ennemis et continuaient à les détruire. De nombreux passagers déliraient et ne réagissaient plus à cause de la chaleur et du manque d'air.



Dessins  
d'Alexander Estes

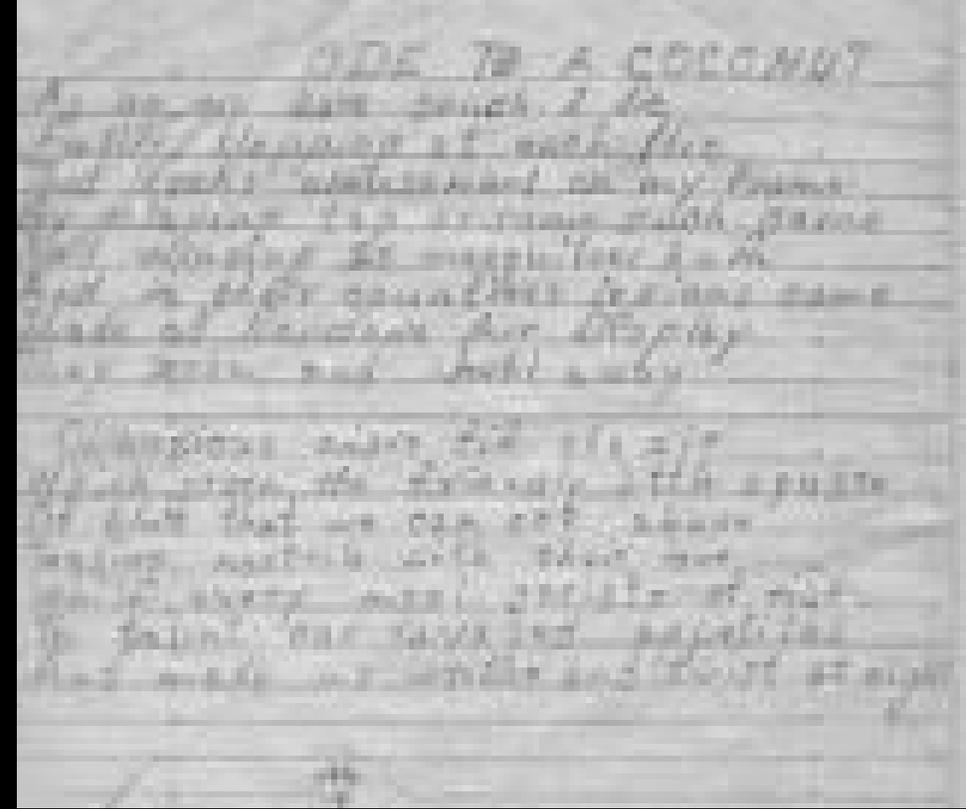




# Des Journaux

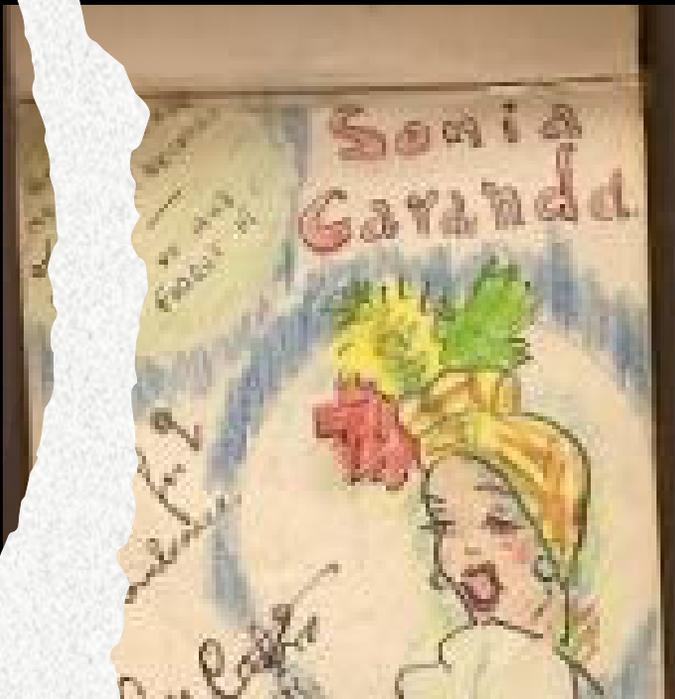


De nombreux prisonniers ont tenu un journal pendant leur séjour à Hong Kong pour oublier la douleur constante de la faim et du mal du pays. Les hommes cachaient des journaux et des dessins dans leur matelas. Si on vous découvrait avec un journal, la punition était sévère.



# Sonny Castro

- Au camp de Sham Shui Po, le moral était très bas. Les hommes sont passés du statut de généraux et d'officiers à celui d'esclaves en l'espace de quelques jours. Il n'est pas surprenant que le taux de dépression soit terriblement élevé. Les hommes ont donc décidé d'essayer d'organiser un peu de divertissement. En un an seulement, le camp a produit quatre pièces de théâtre, toutes écrites par des détenus. Un homme en particulier a vraiment brillé pendant ces pièces de théâtre. Ferdinand Maria "Sonny" Castro est né à Hong Kong le 2 mai 1919 dans une grande famille portugaise et s'est engagé dans le corps de défense de Hong Kong. Après la chute de Hong Kong, il a été envoyé à Sham Shui Po et a trouvé une appartenance inattendue sur la scène de fortune du camp de pow. Grand fan d'Hollywood et aimé pour ses imitations d'actrices célèbres, il a joué le premier rôle féminin dans presque toutes les pièces. Son alter ego, Carmen Miranda, était une belle femme avec un goût exquis pour les hommes. Il est mort le 24 mai 1985, à l'âge de 66 ans.



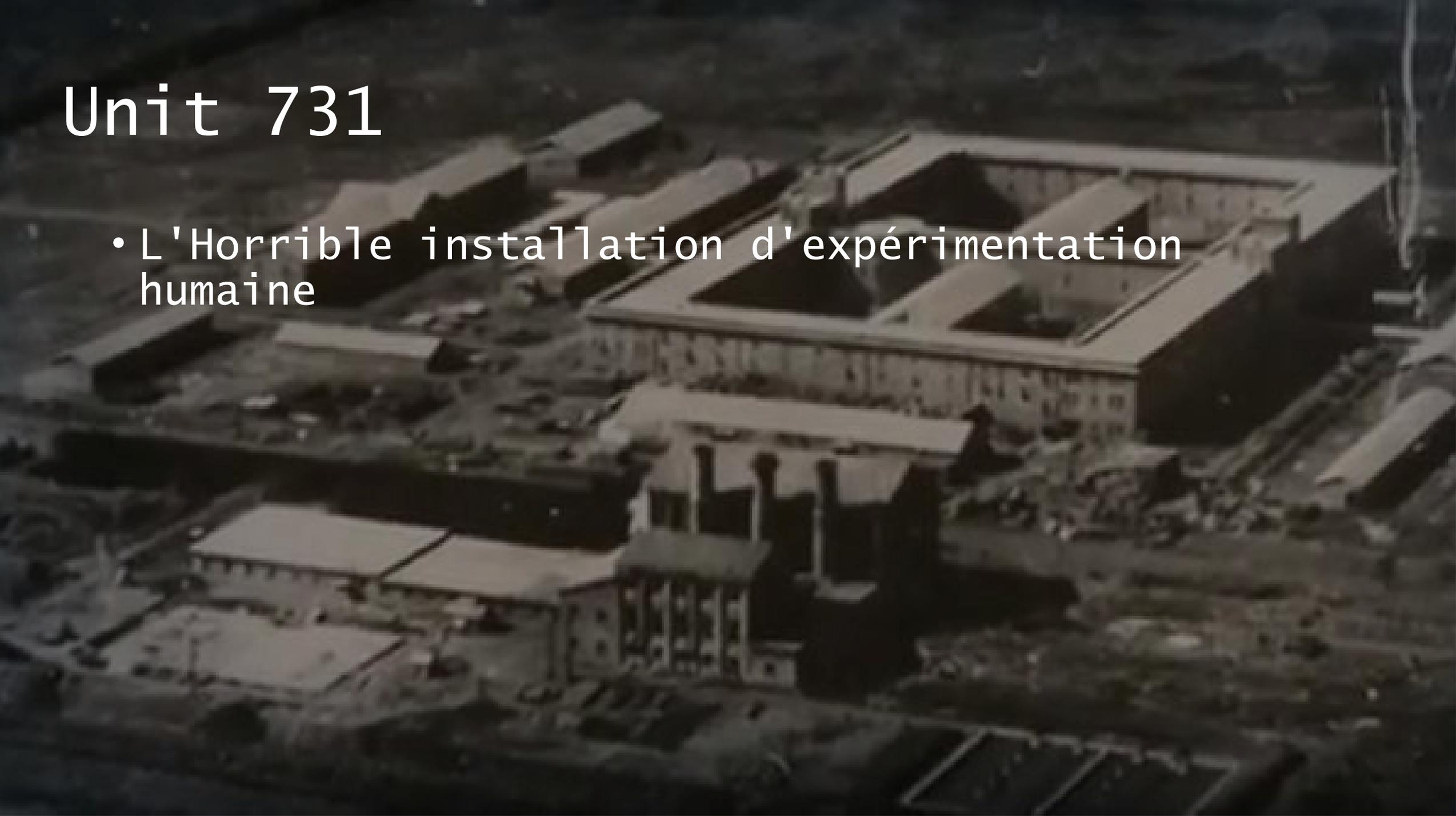






# Unit 731

- L'Horrible installation d'expérimentation humaine





# Les Expériences

- L'unité 731 a été créée en 1935 par le général Shiro Ishii dans un seul but. Des expériences sur des humains. Ishii et le gouvernement japonais ont transformé ce qui était autrefois le département de purification de l'eau en un camp de torture et de test d'armes biologiques. 10 000 personnes ont été soumises à la vivisection, un acte qui consiste à infecter une victime avec la peste ou une maladie et à mutiler le corps alors qu'il est encore vivant. Cette opération était principalement pratiquée sur des enfants. On a également coupé des membres et on les a attachés à d'autres parties du corps, on a laissé des parties du corps dans de l'eau glacée jusqu'à ce qu'elles tombent, et on a testé des armes à feu et des armes.



- Une fois que vous avez franchi les portes métalliques blindées de l'unité 731, vous n'en ressortez plus. Chaque sujet de test était mort avant que l'unité ne soit fermée. Les hommes captifs étaient forcés de violer les femmes, pour suivre la propagation de la syphilis et d'autres MST. Après environ 6 mois, la femme ou la fille enceinte était ouverte par vivisection et le bébé examiné. Peu de temps après, le bébé était également mutilé.



# La dissimulation

- À la fin de la guerre, le gouvernement américain a découvert l'Auschwitz asiatique oublié et a commencé à reconstituer les crimes de guerre de l'armée impériale japonaise. Le général Douglas MacArthur était en charge de l'affaire et a automatiquement vu la valeur militaire des données et des recherches effectuées par les "médecins" des unités. Ils devaient être jugés et exécutés, mais au lieu de cela, le gouvernement américain a versé aux Japonais de grosses sommes d'argent, environ 300 000 dollars, pour obtenir des études et des documents ! Ils sont même allés jusqu'à embaucher des membres de l'unité, qui ont ensuite eu des emplois et des vies prospères. La guerre biologique était très efficace et les États-Unis prévoyaient de l'utiliser contre l'Union soviétique. À ce jour, le Japon n'a pas présenté d'excuses pour l'unité 731 et il a fallu 63 ans pour qu'il reconnaisse les crimes et l'horreur de la Seconde Guerre mondiale.

# Population de Hong Kong



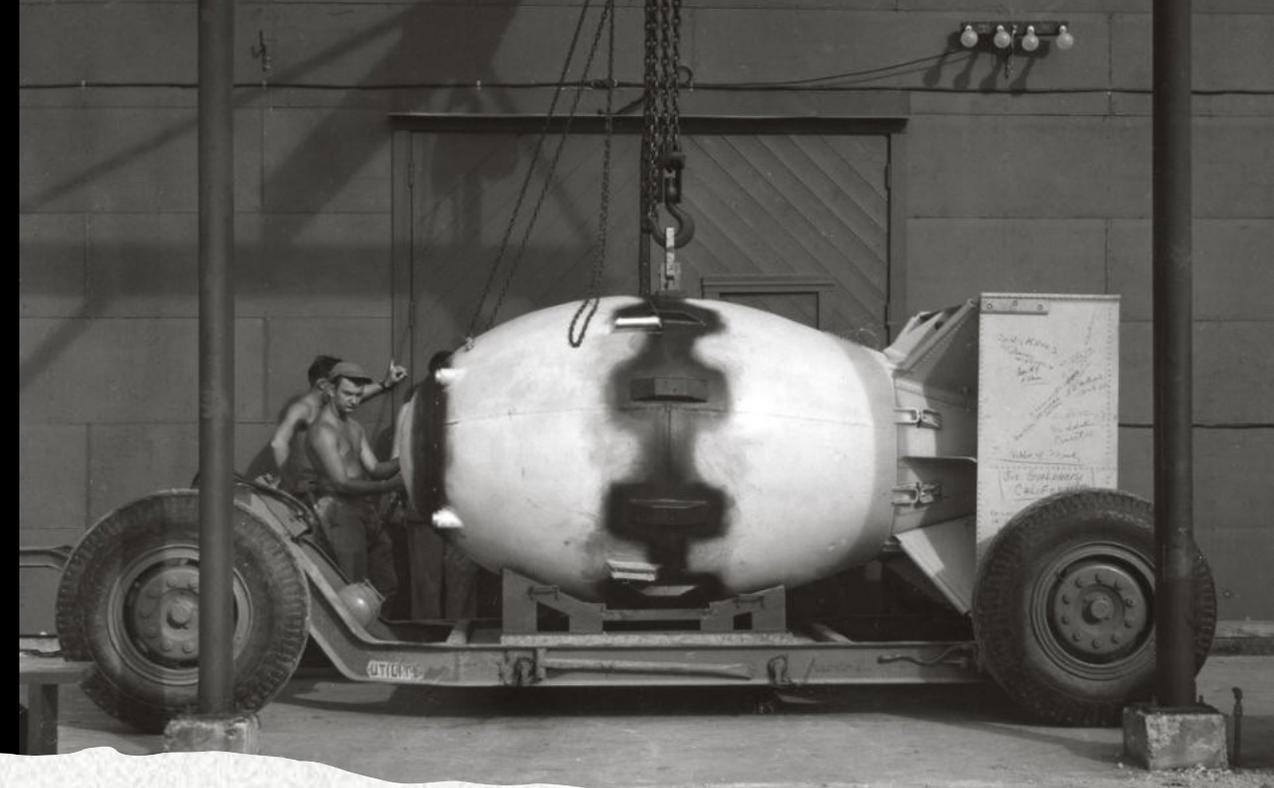
- La population de Hong Kong pendant la guerre était très pauvre. Beaucoup de ceux qui le pouvaient avaient immigré en Chine ou dans un autre pays d'Asie continentale allié. Mais ceux qui n'étaient pas prêts à partir ont dû rester et subir la dureté de la guerre. Il n'y avait jamais assez de nourriture pour tout le monde, mais les habitants et les prisonniers trouvaient toujours de quoi faire des échanges et des cadeaux. Les maladies se propagent rapidement et de nombreuses personnes meurent de malaria et de malnutrition. Les mères ne pouvaient pas garder leurs bébés, alors elles les mettaient dans la rue pour qu'ils soient mangés par les chiens sauvages.



# Le début de la fin

Partie V



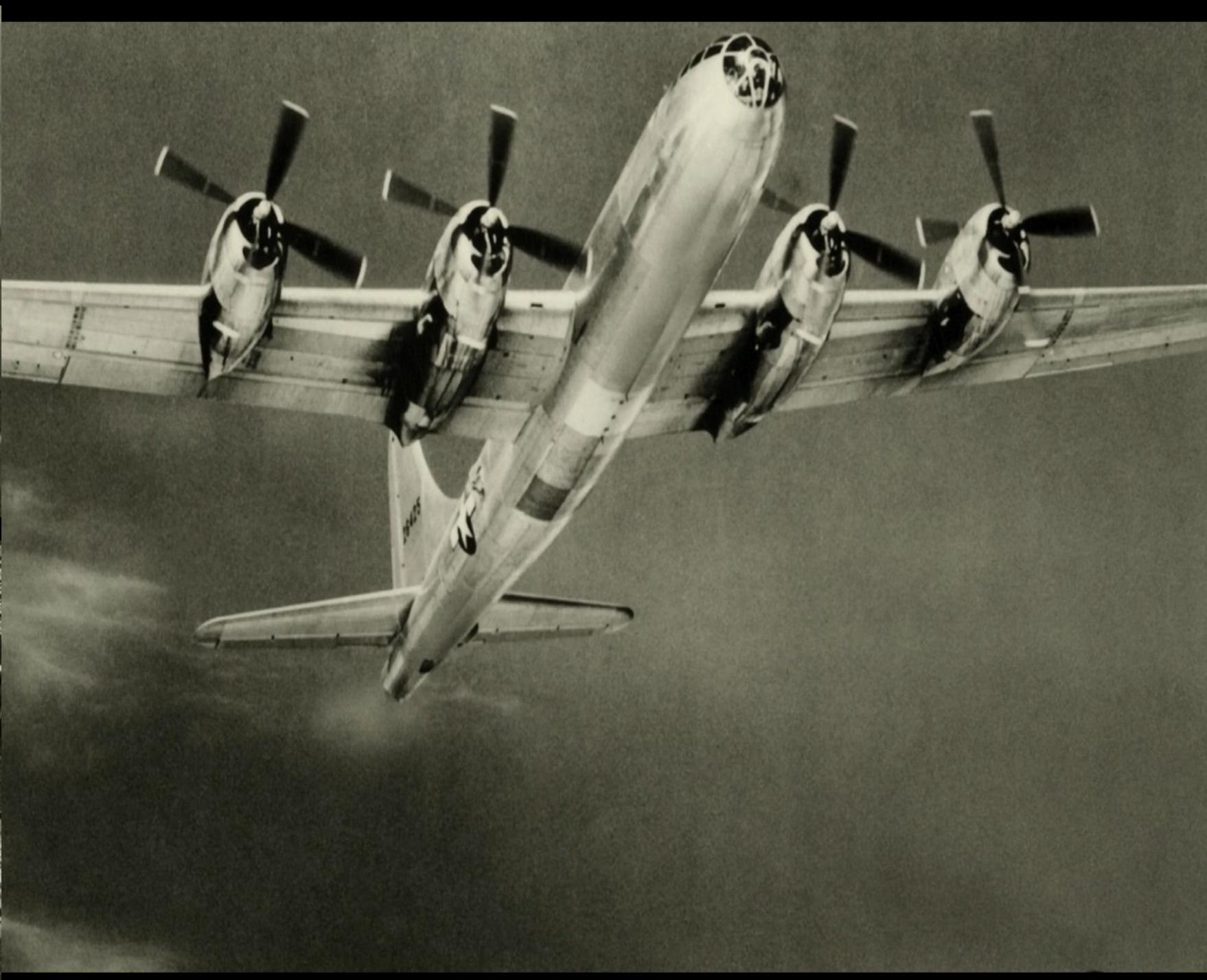


# Hiroshima et Nagasaki

Le 6 août 1945, les Américains ont largué deux bombes atomiques sur les villes japonaises d'Hiroshima et de Nagasaki, tuant plus de 226 000 personnes, dont la plupart étaient des civils. Cet événement a marqué la fin de la seconde guerre mondiale et a constitué la première et unique utilisation d'armes nucléaires dans un conflit armé. Les prisonniers de Hong Kong n'ont appris la fin de la guerre que lorsque le bateau de la marine est venu les chercher.

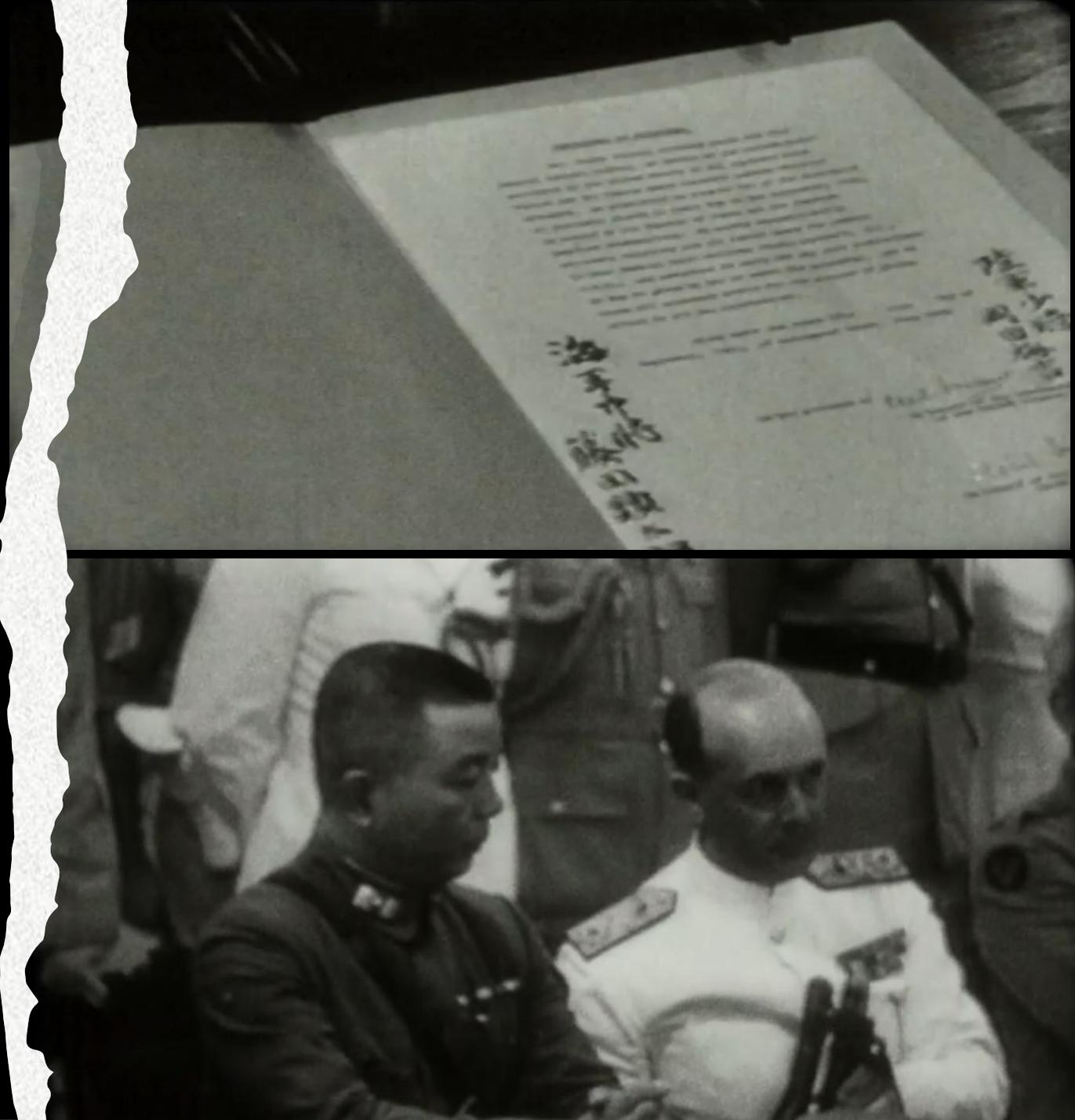






# Capitulation du Japon

Le 2 septembre 1945, à bord de l'USS Missouri dans la baie de Tokyo, le gouvernement japonais a signé les termes et accords officiels de la capitulation. Le ministre japonais des Affaires étrangères Mamoru Shigemitsu représentait le gouvernement japonais et le général Yoshijiro Umezu signait au nom de l'armée impériale japonaise. Le représentant des États-Unis était notre bon ami le général Douglas MacArthur. La plupart des pays impliqués étaient présents, les États-Unis, la Chine, la Grande-Bretagne, l'URSS, l'Australie, le Canada, la France, les Pays-Bas et la Nouvelle-Zélande. La cérémonie n'a duré que 20 minutes, et lorsque le soleil rougeâtre a surgi à l'horizon, la guerre la plus dévastatrice du monde était terminée.



# INSTRUMENT OF SURRENDER

 We, acting by command of and in behalf of the Emperor of Japan, the Japanese Government and the Japanese Imperial General Headquarters, hereby accept the provisions set forth in the declaration issued by the heads of the Governments of the United States, China and Great Britain on 26 July 1945, at Potsdam, and subsequently adhered to by the Union of Soviet Socialist Republics, which four powers are hereafter referred to as the Allied Powers.

We hereby proclaim the unconditional surrender to the Allied Powers of the Japanese Imperial General Headquarters and of all Japanese armed forces and all armed forces under Japanese control wherever situated.

We hereby command all Japanese forces wherever situated and the Japanese people to cease hostilities forthwith, to preserve and save from damage all ships, aircraft, and military and civil property and to comply with all requirements which may be imposed by the Supreme Commander for the Allied Powers or by agencies of the Japanese Government at his direction.

We hereby command the Japanese Imperial General Headquarters to issue at once orders to the Commanders of all Japanese forces and all forces under Japanese control wherever situated to surrender unconditionally themselves and all forces under their control.

We hereby command all civil, military and naval officials to obey and enforce all proclamations, orders and directives deemed by the Supreme Commander for the Allied Powers to be proper to effectuate this surrender and issued by him or under his authority and we direct all such officials to remain at their posts and to continue to perform their non-combatant duties unless specifically relieved by him or under his authority.

We hereby undertake for the Emperor, the Japanese Government and their successors to carry out the provisions of the Potsdam Declaration in good faith, and to issue whatever orders and take whatever action may be required by the Supreme Commander for the Allied Powers or by any other designated representative of the Allied Powers for the purpose of giving effect to that Declaration.

We hereby command the Japanese Imperial Government and the Japanese Imperial General Headquarters at once to liberate all allied prisoners of war and civilian internees now under Japanese control and to provide for their protection, care, maintenance and immediate transportation to places as directed.

The authority of the Emperor and the Japanese Government to rule the state shall be subject to the Supreme Commander for the Allied Powers who will take such steps as he deems proper to effectuate these terms of surrender.

Signed at TOKYO BAY, JAPAN at 0946 1  
on the SECOND day of SEPTEMBER, 1945.

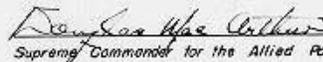


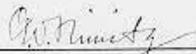
By Command and in behalf of the Emperor of Japan  
and the Japanese Government.



By Command and in behalf of the Japanese  
Imperial General Headquarters.

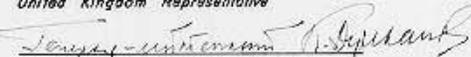
Accepted at TOKYO BAY, JAPAN at 0908 1  
on the SECOND day of SEPTEMBER, 1945,  
for the United States, Republic of China, United Kingdom and the  
Union of Soviet Socialist Republics, and in the interests of the other  
United Nations at war with Japan.

  
Supreme Commander for the Allied Powers.

  
United States Representative

  
Republic of China Representative

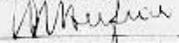
  
United Kingdom Representative

  
Union of Soviet Socialist Republics  
Representative

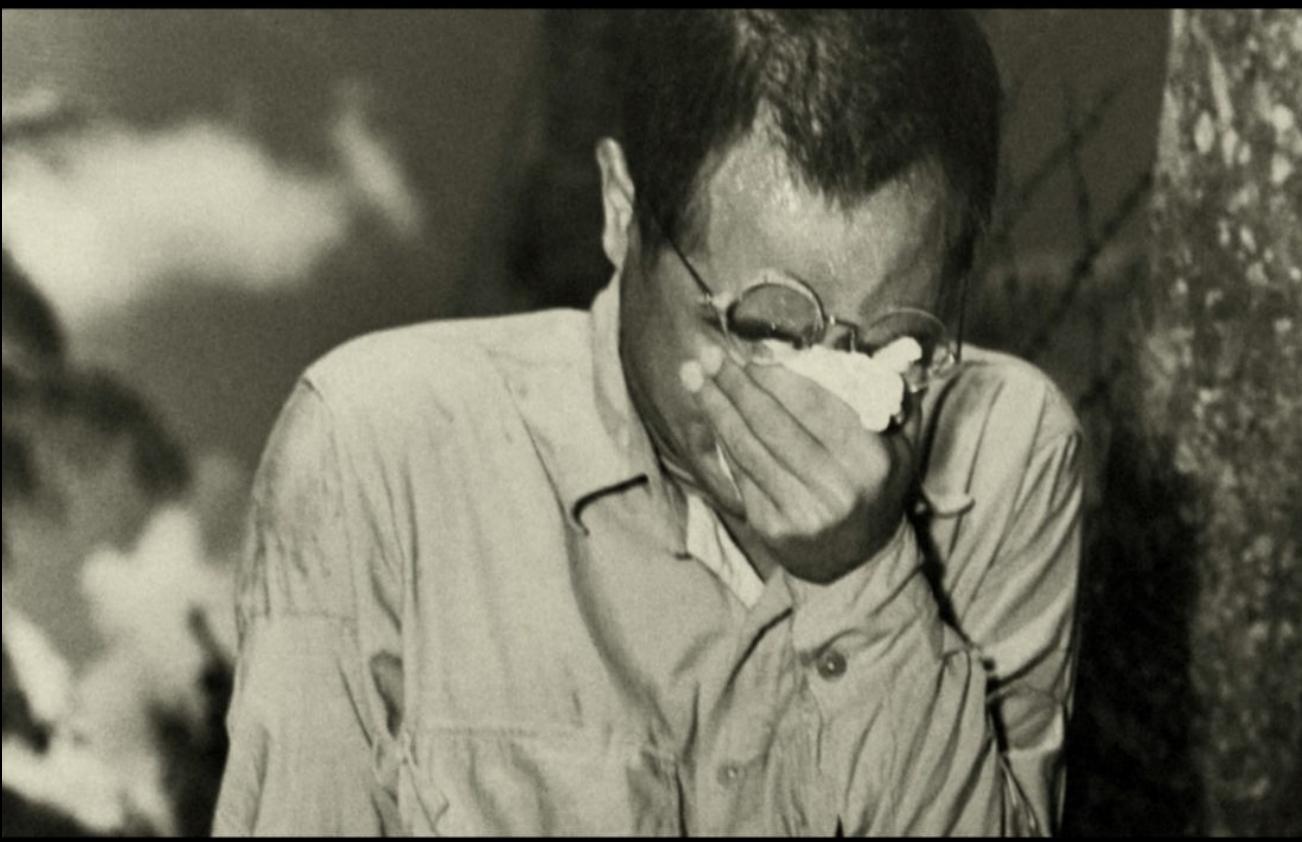
  
Commonwealth of Australia Representative

  
Dominion of Canada Representative

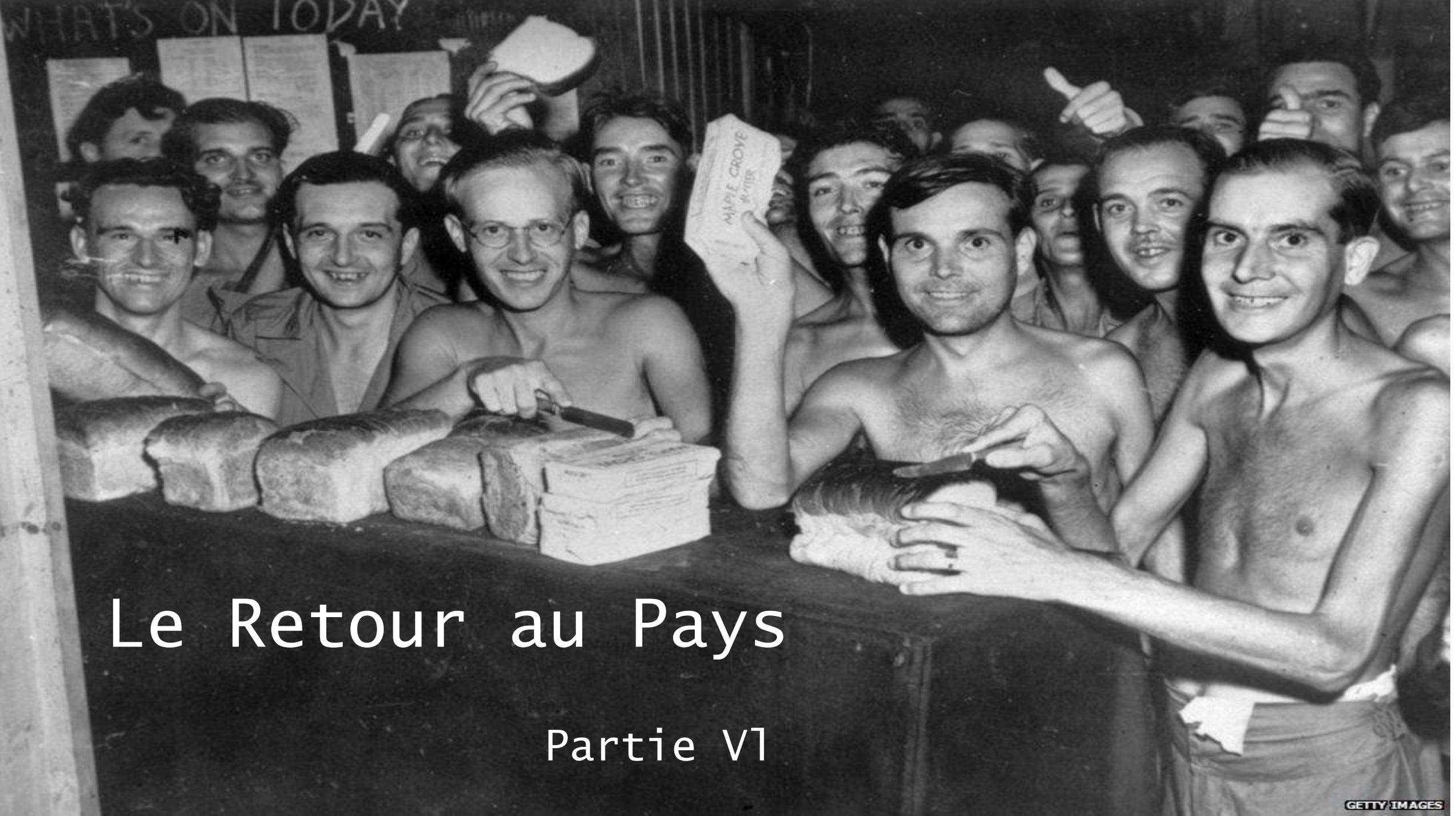
  
Provisional Government of the French  
Republic Representative

  
Kingdom of the Netherlands Representative

  
Dominion of New Zealand Representative







# Le Retour au Pays

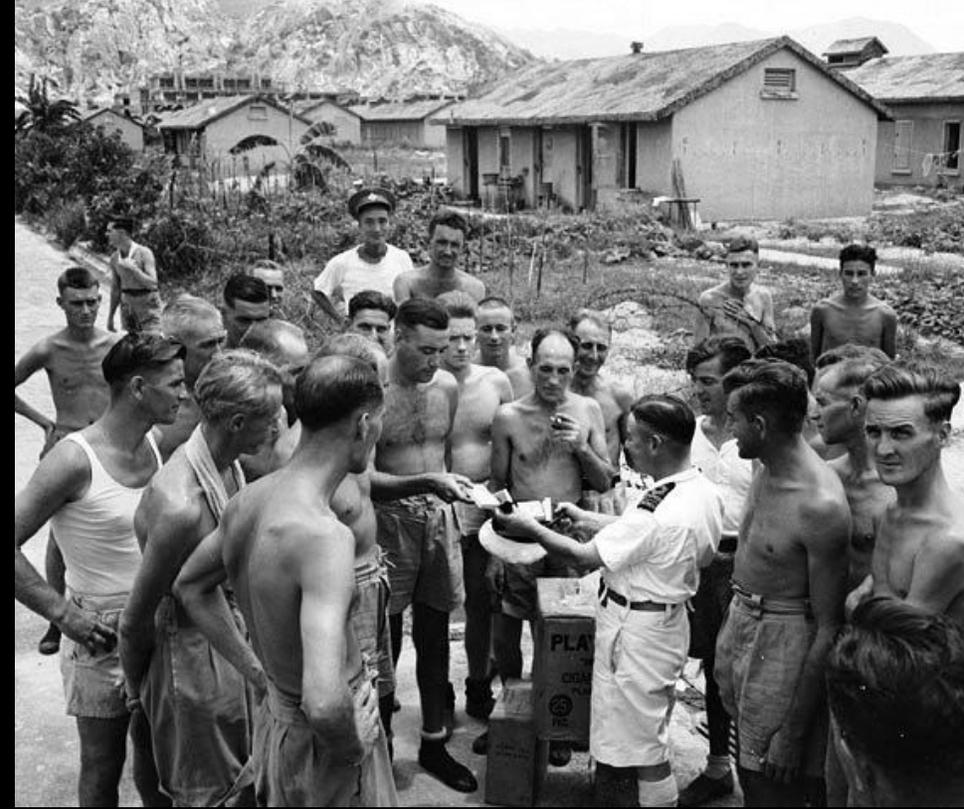
Partie VI



# La Fin du Guerre

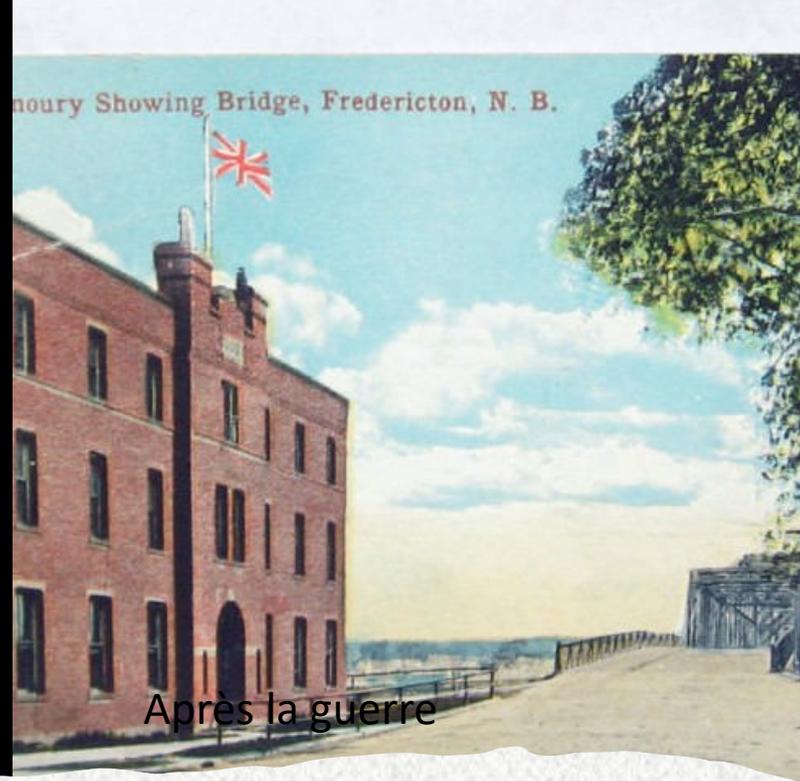
- Sur le front pacifique, de 1941 à 1945, les Japonais ont capturé plus de 150 000 Canadiens, Australiens, Britanniques, Américains, Indiens, Néerlandais et Néo-Zélandais. 10 000 000 de citoyens asiatiques et de travailleurs ont été massacrés par l'armée impériale japonaise. Avant la capitulation, les prisonniers de guerre ont reçu l'ordre de creuser des fosses communes pour eux-mêmes, car à la fin de la guerre, les gardes allaient tirer sur chacun d'entre eux pour nier tout crime de guerre. Ils ne l'ont jamais fait, mais les tombes existent encore aujourd'hui.











# Après la guerre

- Après la guerre, Robert a reçu une pension d'invalidité de 60 % du gouvernement canadien. Les 3 ans et 8 mois qu'il a passés dans le camp l'ont épuisé. Ses jambes n'étaient pas solides et sa vue était faible. Il a commencé à travailler au manège militaire de la rue Carlton en tant que gardien et jardinier. Il s'est marié à Velma Wood en 1946 et a eu quatre enfants par la suite, Kenny, Richard, Sherrill et mon grand-père, Robert Jr, l'aîné. Son nouvel emploi donnait droit à une maison juste à côté du manège militaire et il y a emménagé tout de suite.



## Velma Wood

- Velma Beatrice Wood est née le 1er mai 1928 de Fredrick James Wood (1883 à 1969) et de Dora Ruby Veysey (1885 à 1980) à Green Mountain au Nouveau-Brunswick. Elle avait 6 frères et sœurs, Alton, Basil, Hildred, Lester, Hazel et Mable. Elle et Robert se sont rencontrés après son retour de Hong Kong et se sont mariés le 12 octobre 1946 à l'église baptiste de Green Mountain NB. Ensemble, ils ont eu quatre enfants et ont déménagé à Fredericton dans une grande maison à côté de l'amoury avec un grand couloir parfait pour un petit M. McGinn pour jouer au hockey-balle. Velma est décédée le 27 mars 2002 des suites d'un cancer. Elle a été enterrée le 1er avril à l'église catholique de St. Dunstan.



# Les Dècèdés

- La guerre n'est jamais belle, mais la deuxième guerre mondiale a été l'un des événements les plus tragiques de l'histoire moderne. Plus de 50 millions de personnes ont été tuées pendant les six années qu'a duré la Seconde Guerre mondiale. Sur le front du Pacifique, 30 000 prisonniers de guerre ont été affamés, poignardés et abattus. 25 millions de civils ont trouvé la mort et 253 142 ont été blessés sur le théâtre du Pacifique.







## La Fin

• Robert Eugene McGinn, est décédé d'un emphysème le 16 avril 1986. Il n'avait que 62 ans. Né dans une famille nombreuse qui ne voulait pas de lui, il a eu quatre enfants. Lorsqu'il s'est engagé à l'âge de 16 ans, il voulait simplement partir et vivre une aventure. Quelle aventure ce fut. Il a perdu quatre ans de sa vie dans ce camp d'entraînement, mais il n'a jamais perdu sa volonté de vivre. Mon père a toujours dit que son grand-père était l'homme le plus drôle et le plus gentil qu'il ait connu. Je ne l'ai jamais rencontré, mais j'ai le sentiment d'avoir découvert une petite partie de sa vie à travers ce projet. Si mon arrière-grand-père n'avait pas refusé d'abandonner, si la liste infinie de variables ne l'avait pas laissé vivre, je ne serais pas ici à vous faire écouter cette présentation incroyablement longue. Merci.

# Merci á...

- The Canadian Encyclopedia
- Pillbox Study Group
- Human Rights. Ca
- Tie land to Thailand
- Veterans.gc.ca
- Wikipedia
- The North Lake Connection
- Hong Kong Veterans Commemorative Association
- Al Rodgers
- National World War 2 Museum
- DeepL
- Power Point
- Google
- Robert McGinn Jr.
- Jeff McGinn
- The Royal Rifles of Canada in Hong Kong by the Hong Kong Veterans Association of Canada
- The Damned by Nathan M. Greenfield
- Sherrill Guimond
- Mike McGinn